



CODE	
NUMBER	86667
	pair / Paar / para / nap
SIZES	6, 7, 8, 9
COLOURS	JSR

EN DE PL RU RO UA CZ SK HU LT Instruction for use Gebrauchsanweisung Instrukcja użytkowania Инструкция по применению Instrucțiuni de utilizare Інструкція для користування Návod k použití Návod na použitie Használati utasítás Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages																	
LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR
PRODUCT NAME:														C			
Protective gloves				Рукавиці захисні										 SUPPORT.RAWPOL.COM			
Schutzhandschuhe				Ochranné rukavice													
Rękawice ochronne				Ochranné rukavice													
Перчатки защитные				Védőkesztyű													
Mănuși de protecție				Apsauginės pirštinės													
STANDARDS	EN ISO 21420:2020				RS21301:2018				RS21302:2018								

Only for the minimal risks • Nur für minimale Risiken • Tylko do minimalnych zagrożeń • Исключительно для минимальных угроз • Doar pentru pericolele minime • Виключно для використання в умовах мінімального ризику • Pouze pro minimální ohrožení • Ilaa per minimálne ohrozenia • Csak minimális veszélyforrássá • Tik esant minimaliems pavojams • RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland



DAMIT VERTRAUT MACHEN KANN. Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren. **Legend of the Markierung der Probe:** [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Konformitätszeichen, [D] - Vor dem Einsatz die Anleitung lesen, [E] - Hersteller Identifikationszeichen, [F] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] - Zollunion-Konformitätszeichen, [H] - Großbritannien Konformitätszeichen, [I] - Ebene Geschicklichkeit. **Erläuterung der genutzten Symbole:** CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, – Chargennummer, – Produktionsdatum, (reis) – Hersteller, – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, [G] – online-Anleitung, – Konformitätszeichen, [H] – Zollunion-Konformitätszeichen, – das Konformitätszeichen von Ukraine, – Großbritannien Konformitätszeichen. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Prok dukt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Rady (UE) 2016/425 i środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i sponia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowaliśmy zostali do kategorii I – t.j. do minimalnych zagrożeń. **Standardy:** EN ISO 21420:2020 "Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań"; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018, RS21302:2018.
Produkt/opis: Rękawice ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchnie oraz elementy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstale podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Zręczność według EN ISO 21420:2020 - poziom skuteczności (od 1 do 5): 5. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.
Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zachwiania produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.
Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przeciwną i nacisnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zapiąć i wyregulować wszelkie zapięcia bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodne zdejście rękawicy. W celu zdejmcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ściągnąć ją. Z cynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidywanych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia, przebarwienia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP; producentem lub uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dokonywanego wyposażenia oraz części zamiennych.
Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wykazywać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uczulony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Ostrzeżenie: rękawice zawierają naturalną gumę/lateks, które mogą powodować reakcje alergiczne u niektórych osób. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.
Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na wewnętrznej stronie lub bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można znaleźć na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miękkiej szczołki, wilgotnej ściereki lub poprzez wytrzenięcie itp.). Nie należy prac rękawic oraz stosować żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawicę na czyste ręce. Ze względu na higieniczność mocno zaporocane rękawice należy wymienić na nowe.
Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.
Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Zaledu-nie, przewozić i wyładowek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.
Okres trwałości można określić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć przez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Przechowywanie nie wpłynie znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania są wymagane.
Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. **290120251234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.
Standards: EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods"; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21302:2018.
Product/description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com.
Intended use: This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.
Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.
Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.
The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Warning: the glove contains natural rubber/ latex, which may cause allergic reactions to some users. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.
Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.
Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.
Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.
Shelf life can be estimated on the basis of the production and test. Considering various uncertainties and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.
Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., **290120251234**; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.
The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.
In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v.A.C1G.117, where A.C1G indicates the item group identifier and 117 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or for another product. It is essential to check whether you have the current / proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content.
Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!
THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.
Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign, [I] - level of ability.
Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, – batch code, – date of manufacture, (reis) – Manufacturer identification mark, – make acquainted with the instructions for use, [G] – online instruction, – conformity mark, - conformity sign of the Customs Union, - ukrainian conformity sign, - Great Britain conformity sign
This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the products if the signs described in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.
Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.
W przypadku gdy niniejsza instrukcja stała się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.A.C1G.117, gdzie A.C1G oznacza identyfikator grupy towaru, a 117 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możes posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/ właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystęp do pracy bez zapoznania się z aktualną/ właściwą instrukcją użytkowania!**
NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SI Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub uprawnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.
Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celnej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii, [I] - poziom zręczności.
Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępne zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, – numer partii, - data produkcji, (reis) – znak identyfikacyjny producenta, – zapoznać się z instrukcją użytkowania, – instrukcja online, – znak zgodności, - znak zgodności Unii Celnej, - znak zgodności Ukrainy, - znak zgodności Wielkiej Brytanii
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio do zdrowia i bezpieczeństwa użytkownika. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
Производитель: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.
Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенным в Регулгирувания Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой а также в Регламенте 2016/425, как это внедрено в британское законодательство с поправками. Был причислен к I категории – исключительно для минимальных угроз.
Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний"; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS21301:2018, RS21302:2018.
Продукт/описание: Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com
Назначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в саду; контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 5. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.
Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда существует риск того, что продукт может быть захвачен движущимися объектами, например движущимися частями оборудования. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает.
Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы лежал удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Прделайте то же самое со второй перчаткой. Перед использованием закрепите и отрегулируйте любые крепежные детали или регулировки, если они есть, и после использования, отстегните или ослабьте их, чтобы освободить перчатку. Чтобы снять перчатку, возьмитесь одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носится вместе с одеждой, защищающей от специальных угроз, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на свой страх и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, приобрел ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции (напр. трещины, дыры, разорванные швы, поврежденные застегки, ссадины). Если появится какое-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденных или изношенных продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.
Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Предупреждение: перчатка содержит натуральный каучук / латекс, который может вызвать аллергические реакции у некоторых пользователей. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например, хлопок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.
Размер: У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подобрать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта находится на внутренней вставке либо непосредственно на продукте либо на единичной упаковке. Имеющиеся размеры представлены в графе SIZES (РАЗМЕРЫ). Таблицы размера перчаток, определенные на основе длины и окружности руки, можно получить на rawpol.com. В случае перчаток, для которых используется система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т. д.). Не мойте перчаток и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатки, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Чтобы улучшить гигиену на работе, следует надевать перчатки на чистые руки. Из соображений гигиены лотные перчатки следует заменять новыми.
Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Hersteller: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.
Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie I, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.
Standards: EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21302:2018.
Bestimmung: Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung, die Details der Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.
Bestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Fingerfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad(I bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es aufrtritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.
Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass das Produkt kann durch sich bewegnede Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.
Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch, lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfernen können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Handschuh. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jedem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen, Verfärbung). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungss- und Ersatzteile.
Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, sollten die Gesundheit und Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn er nicht gegen eines der Materialien allergisch ist, die Teil der Handschuhe sind. Achtung: der Handschuh enthält Naturkautschuk / Latex, der bei einigen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es ist zu beachten, dass jede Substanz, die in dem Produktmaterialien enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z. B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, natürliches Gummi, Naturkautschuk, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zurate zu ziehen.
Größe: Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anpassen ist. Die Größe des Produkts ist auf dem Innenaufnäher oder direkt auf dem Produkt oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden in Feld SIZES angegeben. Größe-Size-Tabellen, die auf der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die ein System zur Definition der Buchstabengröße verwendet wird, entsprechen die Einzelgrößen dem digitalen System gemäß dem Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Reinigung, Wartung und Desinfektion: Es wird empfohlen, dass Sie reinigen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (weiche Pinself, feuchtes Tuch oder durch Schütteln etc.). Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzniveau haben. Um die Hygiene bei der Arbeit zu verbessern, sollten Handschuhe an sauberen Händen getragen werden. Aus hygienischen Gründen sollten verschwitzte Handschuhe durch neue ersetzt werden.
Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.
Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.
Die Halbtragsdauer kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seiner Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 6 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (für Handschuhe mit Polyurethan bis zu 3 Jahren). Die Lagerung hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Eigenschaften des Handschuhs während des oben angegebenen Zeitraums, wenn die Lagerbedingungen den Anforderungen dieser Anleitung entsprechen. Besondere Lagerbedingungen sind nicht erforderlich.
Das Produktionsdatum ist auf der Sammelverpackung und auf dem Produkt angegeben. Es ist zusammen mit der Nummer der Charge z. B. **290120251234** angegeben; Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer stehen für den Monat der Herstellung und die nächsten vier Ziffern für das Jahr der Herstellung. Die übrigen Ziffern identifizieren zusammen mit den vorgenannten Ziffern die Nummer der Charge.
Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.
Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v.A.C1G.117 gekennzeichnet, wobei A.C1G die Kennung der Produktgruppe und 117 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partei unbedingt erhalten die aktuellen / richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt.
Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen / richtigen Anweisungen für die Arbeit!
DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN MEHRMAL'S VERVIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS SICH JEDER PRODUKTNUTZER

случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.
Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.
Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта не превышает 6 лет с даты производства (для перчаток с полиуретаном срок хранения составляет до 3 лет). Хранение не окажет существенного влияния на характеристики перчаток, если условия хранения соответствуют требованиям данной инструкции. Особых условий хранения не требуется.
Дата производства находится на свободной упаковке или на продукте. Дата представлена вместе с номером партии, напр. **290120251234**; объяснение: третья и четвертая цифра идентифицируют месяц, а очередные четыре цифры – год производства. Остальные цифры вместе с вышеуказанными идентифицируют номер партии.

níl pot fí bhinnte na rawpol.com. In cazul mánşurilor pentru care se utilizează un sistem de definire a dimensiunii literelor, dimensiunile individuale corespund sistemului digital conform schemei: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

De curăţare, întreţinere şi dezinfectare: Este recomandată să curăţaţi folosind un agenţi de curăţare disponibile in comerţ (perii moi, o cârpă umedă sau prin agitare etc.). Nu şpaiaţi mánşurile şi nu folosiţi conservanţi sau dezinfectanţi, deoarece aceasta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecţie. Pentru a îmbunătăţi igiena la loc de muncă, mánşurile trebuie purtate pe mâini curate. Din motive igienice, mánşurile puternic transpirate trebuie înlocuite cu altele noi.

Depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzut sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu este responsabilitate pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Aceasta poate scădea nivelul de protecţie al mánşurilor.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încărcarea, transportul şi descărcarea trebuie să aibă loc în condiţii de protecţie împotriva umezelii, murdării şi deteriorării. **Perioada de valabilitate** trebuie evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensităţii de exploatare diferite şi a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul îţi păstrează proprietăţile de protecţie când prejudiicii care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecţie. Apariţia unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu mărşă de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mánşurilor care conţin poliuretán până la 3 ani). Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mánşuri în perioada indicată mai sus, dacă condiţiile de depozitare sunt conforme cu cerinţele acestor instrucţiuni. Nu sunt necesare condiţii speciale de depozitare.

Data de fabricaţie este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicaţie: cifrele treilea şi al patrulea identifică luna de producţie, şi în următorii patru cifre se identifică anul de fabricaţie. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Aceasta la declaraţie UE de conformitate poate fi obţinut la suport.rawpol.com.

In cazul în care acest ghid va deveni necesară ca urmare schimbării leilor sau de alţi factori, ar trebui să descărcăţi versiune nouă. Instrucţiunile actuale sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Această instrucţie va fi determinată ca versiună v.A.CIG.117, unde A.CIG indică identificatorul grupului de elemente şi 117 este numărul de versiune pe rând. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucţiunile nu sunt la fel ca şi marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveţi manualul de instrucţiuni pentru un alt lot sau alt factor. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorect a deţinut lotul trebuie să se obţină cu stricte instrucţiuni actuale / corect pentru utilizare şi să vă familiarizaţi cu conţinutul acestuia. **Nu încercaţi să lucraze fără să ştie actuale instrucţiuni / corecte pentru utilizare!**

ACEASTĂ INSTRUCŢIUNĂ POATE FI REPRODUSE DE MAI MULTE ORI, CA SE ŞTIE PE AE FIECARE UTILIZATORUL PRODULUI.

In caz de apariţie a incertitudinilor, consultaţi un specialist în domeniul Securităţii şi Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnul de acordantă, [D] - înainte de utilizare consultaţi instrucţiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii, [I] - nivel de agilitate.

Explicaţia simbolurilor folosite: CODE – codul produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama disponibile de dimensiuni, COLOURS – gama disponibilă de culori, PACKING – gama disponibilă de pachet care conţine număr/cantitatea în cutie, STANDARDS – standardele,  – numărul lotului,  – data producţiei,  (reis) – simbolul de identificare Producător,  – se vedea instrucţiunile de utilizare, [C] – instrucţiuni online,  – semnul de acordantă, [H] - codul de conformitate al Uniunii Vamale,  - marca de conformitate ucraineană,  - marca de conformitate a Marii Britanii

Această instrucţiune constituie o parte integrantă a ambalajului şi reprezintă în acelaşi timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European şi Al Consiliului articolul 17 şi cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucţiunii este o informaţie obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiţi factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucţiune nu se referă direct sau indirect la siguranţă şi sănătate. Produsul şi ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informaţi referitoare la compoziţia produsului şi ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCŢIUNĂ ÎN INFORMAŢIA PENTRU CUSTUMERII

Vyrobník: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poljska.

Daniý virôb náleží k klasu zárobkov individuálného záchysty Z3 (C3), vizovaných v Reglamentu Evropského Parlamentu Ta Rady (EC) 2016/425 I výdvoďas vizakvami postavou i Reglament pro Z3 2016/425, vnesený do záznamu o vykonávaní a k zmenám. Náležite do výrobku I-oí kategórie — výhradne do vykonávania v umovach minimálnych rizík.

Standartir: EN ISO 21420:2020 "Rukavici záchysty - Zábalný vyhmot i metody vyrobuvania"; Vnútrišnia technická špecifikácia výrobkov: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/opis: Rukavici záchysty. Detailnú charakteristiku produktu predstaveno na rawpol.com

Priznaniya: Virôb náleží k záchyste individuálného záchysty, priznaniy k zabezpečenia záchysty koristuvaca vyklyčno v umovach minimálnych rizík, napríklad: povrchové mechanické poškodenia, aký ne potrebujú medicíny dopomogi, napríklad, podryaniem, spricnením postáinými prešchodami abo vyklykání píd čas sadivničtva; kontaktu z gariými povrchami, aký ne prevyšujú 50°C čas ekspozicii kó kontaktu z gariými povrchami protogom testu stanovio 30 sekund). Zručnost' zгідno EN ISO 21420:2020 – рівень дієвості (від 1 до 5): 5. Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах/специфікації, до яких вони застосовуються (ці умови не обов'язково відображають фактичні умови роботи). Продукт забезпечує захист від вищезгаданих ризиків і призначений для використання в середовищі, в яких вони виникають. Оцінка ризику завжди повинна проводитися в певному робочому середовищі, щоб переконатися, що вирiб забезпечує захист від усіх небезпек, що існують у цьому середовищі, та оцінити, які додаткові Z3 слід використовувати з рукавичками для забезпечення оптимального рівня захисту.

Обмеження: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цілового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосовувати заходи для захисту окремим категорій II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спільними рухомими об'єктами, наприклад ручок машини. Цей вирiб не захищає частини тіла, які він не охоплює.

Користування та обслуговування: Від особистої відповідальності користувача залежить гарантування якісності функції виробу. Вибірками вирiб, слід зважати на те, що він був зручний і не обмежував рух. Не забувайте носити рукавички на чистих руках. Щоб надіти рукавичку, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавичку на протилежну руку і простягніть її над долонею. Зробіть те ж саме з другою рукавичкою. Перед використанням, закрипіть і відгріпуйте її будь-які криплена або регулятори, якщо такі є, після використання, розстібайте або розсуньте їх, щоб забезпечити вільне видалення перчаток. Щоб зняти рукавичку, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців, і зніміть її. Повторіть операцію з іншою рукавичкою. Якщо вирiб одягнати разом із захисним одягом від спеціальних загроз, то слід зважати на те, що були гарантовані спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку - першість за вимогами. Перед кожим використанням користувач повинен на свій страх і ризик перевірити стан рукавичок, чи придатний вирiб для роботи, чи оснащений він, чи забезпечені всі захисні функції. Ця перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, дірки, розривані шви, пошкоджені застіжки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то підприємств необхідно потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для чого звернутися до спеціаліста з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зникла копія), а в випадку відсутності такої можливості - вирiб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вирiби. Вирiб не має додаткового оснащення та замінних частин.

Матеріал, з якого виготовлено вирiб, не повинні негативно впливати на здоров'я та гігієну користувача, якщо у нього немає алергії на будь-які з матеріалів, що входять до складу рукавичок. Попередження: рукавички містять натуральний каучук / латекс, який може спричинити алергічні реакції у деяких користувачів. Слід пам'ятати, що конжа речовина, що міститься в матеріалі виробу або з складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві деталі, латекс, натуральний каучук, барвники тощо. бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.

Розміри: Вирiб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи рукавички слід перевірити. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотної сторони рукавички або безпосередньо на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавички міститься у столці з назвою SIZES. Таблиці розмірів рукавички, визначені на основі довжини та окружності руки, можна отримати на rawpol.com. У випадку рукавичок, для яких використовується система визначення розміру літер, окремі розміри відповідать цифровій системі за схемою: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Очищення, обслуговування та дезінфекція: Вн рекомендується чистити з використанням комерційно доступного чистячої засоби (м'які щітки, волога ганчірка або струшування тощо). Не мийте рукавички і використанням будь-яких консервантів і дезінфікуючих засобів на рукавичках, тому що це може мати ефект зниження їх рівня захисту. Для поліпшення гігієни на роботі рукавички слід одягати на чисті руки. З міркувань гігієни спільні рукавички слід замінити на нові.

Зберігання: Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Вирiбник не несе відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання всупереч рекомендаціям. Це може знизити рівень захисту рукавичок.

Вид упаковки: Рекомендується дистрибуція (в тому числі й транспортування) цього виробу в упаковці з картоно або плівки. Завантаження, транспортування та вивантаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від морозів, брудних і пошкоджень.

Термін використання: Можна оцінити на підставі зношення продукту. У зв'язку з різною інтенсивністю використання і впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ і т.п., неможливо визначити оптимальний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яке неможливо усунути без зниження рівня захисту. Наявність механічних пошкоджень означає, що продукт повинен бути підданий ремонту або негайно вилучений з експлуатації. При правильному зберіганні термін зберігання продукту може становити від 6 років від дати виготовлення (у випадку рукавичок, що містять поліуретан до 3 років). Зберігання не буде суттєво впливати на характеристики рукавички протягом зазначеного часу періоду, якщо умови зберігання відповідать вимогам цих інструкцій. Спеціальні умови зберігання не потрібні.

Дата виробництва зазначена на збірній упаковці або на продукті. Дата представлена разом із номером партії, напр. **290120251234**; пояснення: третя й четверта цифри ідентифікують місяць, а чотири чергові цифри – рік виробництва. Інші цифри разом з вищезгаданими ідентифікують номер партії.

Доступ до декларації про відповідність CE можна отримати за адресою support.rawpol.com.

У випадку утряті актуальності інструкцій в результаті зміни у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Дана інструкція позначена версією v.A.CIG.117, де A.CIG означає ідентифікатор групи елементів і 117 - черговий номер версії. Де знами описані в інструкції не те ж саме, вказано на маркуваних товарах або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або іншого товару. Якщо власник застосує або неправильно належить бавовну, будь-якого виробу, в тому випадку, якщо інструкція по застосуванню з'єднаній змислом з його змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточні / правильні інструкції до використання!**

ДАНА ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПІЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В разі будь-яких сумнівів слід поспілкуватися із спеціалістом по безпеці гігієни праці, виробником або уповноваженим представником від виробника для їх роз'яснення.

Легенда про зразок маркування: [A] - товарний код, [B] - розмір, [C] - знак відповідності, [D] - перед використанням ознайомитись з інструкцією, [E] - ідентифікаційний знак виробника, [F] - український знак відповідності, [G] - знак дотримання Митного Союзу, [H] - знак відповідності Великобританії, [I] - рівень спритності.

Пояснення використаних символів: CODE – товарний код, NUMBER – артикульний номер, SIZES – доступний діапазон розмірів, COLOURS – доступна гама кольорів, PACKING – кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у виробку, STANDARDS – стандарти,  – номер партії,  – дата виготовлення,  (reis) – ідентифікаційний знак виробника,  - ознайомтеся з інструкцією із застосування, [C] - оцілани навчання, [H] - знак відповідності, [I] - знак дотримання Митного Союзу,  - український знак відповідності,  - знак відповідності Великобританії

Дана інструкція є невідчужимою частиною упаковки, являючись водночас і маркуванням. Відповідно до Регламенту європейського парламенту та ради (ЄС) 2016/425 ст.17 п.1, вказана інформація повинна бути надрукована на упаковці кожного знака. Опис маркування в якості інструкції є обов'язковим, також і в тому випадку, коли б виникли чинники, які спричинили неробочість позначень на виробі. Будь-які позначення, які не будуть повнені в даній інструкції, не впливають безпосередньо або опосередковано на безпеку та здоров'я. Вирiб та його упаковку слід утилізувати згідно з діючими місцевими положеннями. Інформація, яка стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

CZ NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Vyrobc: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polsko.

Tento výrobek patří mezi prostředky osobní ochrany (OOP) určené v Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a splňuje požmý této nařízení a Nařízení o OOP 2016/425 v souladu s tímto zákonem Společného království a ve znění pozdějších předpisů. Výrobek byl zařazen do kategorie I - pouze pro minimální ohrožení.

Standartir: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení"; Interní technické specifikace výrobce: RS21301:2018, RS21302:2018.

Výrobek/popis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedena na rawpol.com

Určení: Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany, určeným k ochraně uživatele pouze před minimálními ohroženími (viz též např. povrchové mechanické poškození, které nevylučuje použití rukavice z důvodu jejího použití). Obratnost podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 5. Úroveň ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsanými v normách/specifikacích, na které se vztahují (tyto podmínky nemusí nutně odrážet skutečné podmínky na pracovišti). Produkt poskytuje ochranu proti výše uvedeným nebezpečím a je určen k použití v prostředí, ve kterých se vyskytlí. Posouzení rizik by mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity z rukavice, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Omezení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučeními v pokynech, v průměrných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že produkt může být uchopený pohyblivými predmety, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapomeňte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhnete si rukavici přes dlahu ruky a natáhnete ji přes ruku. Totéž proveďte s druhou rukavicí. Před použitím upevněte a nastavte případně upevňovač prvků nebo jejich nastavení a po jejich použití vyjměte výrobek z ruky a vyčistěte ho. Před použitím výrobku se ujistěte, že výrobek není poškozený. Pokud je výrobek poškozen, může být jeho funkčnost omezená, takže byste měli být opatrní. Před každým použitím uživatel zkontroluje funkci v závislosti dele určení. V každém případě mají přednost požadavky. Před každým použitím uživatel zkontroluje

stav rukavic na své vlastní riziko, zda je výrobek vhodný pro použití během této pracovní doby, zda je kompletní a zda jsou k dispozici všechny bezpečnostní prvky. Musí být zkontrolováno, zda nedošlo k poškození, které by mohlo ovlivnit ochranné funkce (např. Praskliny, dírky, potrhání švy, poškozené švy, škrábance, změna barvy). Pokud existuje takový ne- gativní vliv, před použitím je nutné navštívit správný stav výrobku (za účelem účelem kontaktujte za účelem jejich vyšetření odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce), a pokud to není možné, je nutné je vyměnit. Během práce je nutné všimát si také zachování ochranných funkcí. Ztráta ochranných vlastností znamená, že výrobek byl opotřeben. Nepoužívejte poškozený nebo opotřebený výrobek. Výrobek neobsahuje dodatečné vybavení ani náhradní části.

Materiál, z kterých je výrobek vyroben, by neměl nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele, pokud není alergický na některý z materiálů, které jsou součástí rukavic. Upozornění: rukavice obsahují přírodní kaučuk / latex, který může u některých uživatelů vyvolat alergické reakce. Pamatajte, že každá látka obsažená v materiálu produktu může tvořit součást produktu může být alergen, např. Bavlna, kůže, kovové části, latex, přírodní kaučuk, barviva atd. Zvláště citlivým osobám doporučujeme před použitím výrobku otestovat nebo se poradit s lékařem.

Rozměry: Výrobek musí mít příslušnou velikost, kterou je nutné přizpůsobit pomocí zjištění jeho velikosti a vyzkoušení před zahájením práce. Velikost výrobku je uvedena na vnitřní folii nebo přímo na výrobku nebo na obalu. Dostupný rozsah velikostí je uveden v poli SIZES. Tabulky velikostí rukavic definované na základě délky a obvodu ruky lze získat na stránce rawpol.com. V případě rukavic, pro které se používá systém definice velikostí písmen, odpovídají jednotlivé velikosti digitálnímu systému podle schématu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Úklid, údržba a dezinfekce: Je doporučeno čistit s použitím komerčně dostupné čisticí prostředky (měkké kartáče, vlhký hadřík nebo třást atd.). Neumývejte mří rukavice a nepoužívejte žádné konzervační nebo dezinfekční prostředky, protože to může mít za následek snížení jejich úrovně ochrany. Aby se zlepšila hygiena při práci, měly by z rukavice nosit na čistých rukou. Z hygienických důvodů by rukavice, které jsou zpočtené, měly být nahrazeny novými.

Skladování: Výrobek skladovat při správné teplotě, na suchém a dobře větraném místě. Příliš vysoká vlhkost vzduchu, příliš vysoká nebo nízká teplota nebo intenzivní světlo mohou mít nepříznivý vliv na kvalitu. Výrobce nenese odpověd- nost za kvalitu výrobku, který byl skladován v rozporu s doporučeními. To může snížit úroveň ochrany rukavice.

Druh obalu: Doporučuje se distribuce (včetně přepravy) výrobku v obalu z kartonu nebo fólie. Nakládání, přeprava a vykládání by se mělo provádět v podmínkách, které zabránjí namožení, znečištění a poškození.

Životnost lze odhadnout na základě opotřebení produktu. Z důvodu rozdílné intenzity používání a vlivu prostředí jako je působení slunečního záření, srážek apod. netže dobu trvanlivosti stanoví přesně. Produkt si udržuje ochranné vlast- nosti, dokud nenastane poškození, které se nedá odstranit, aniž by se nesnížila úroveň ochrany. Vyskyt mechanického poškození způsobuje, že by měl být výrobek opraven nebo ihned stažen z používání. Při řádném uskladnění může doba skladování výrobku činit až 6 let od data výroby (v případě rukavic obsahujících polyuretan do 3 let). Skladování vyz- namně neovlivní vlastnosti rukavice po dobu uvedenou výše, pokud podmínky skladování splňují požadavky tohoto návodu. Zvláštní skladovací podmínky nejsou vyžadovány.

Datum výroby je uvedeno na velkobení nebo na výrobku. Je uveden s číslem partie, např. **290120251234**; vysvětlivka: třetí a čtvrtá číslice označují měsíc výroby, další čtyři číslice pak rok výroby. Ostatní číslice spolu s výše uvedenými určují číslo partie.

Přístup k prohlášení o shodě EU lze získat na adrese support.rawpol.com.

Pokud se tato příručka stane neaktuální v důsledky změny práva nebo jiných faktorů, je třeba si stáhnout novou verzi. Aktuální příručky jsou dostupné na adrese rawpol.com nebo support.rawpol.com. Tento návod byl označen verzí v.A.CIG.117, kde A.CIG označuje identifikátor skupiny položek a 117 znamená další číslo verze. Tam, kde jsou známky vysvětlény v návodu nejsou použity jako označení na výrobku nebo na jeho obalu, to znamená, že máte v návodu k další dávce nebo jiné dávce, v tomto případě je nutné se obrátit na osobu, která vám poskytne pokyny nebo výrobce nebo znalostní zástupce výrobce, aby mohli přijmát dokument pro zásilky, které mají. **Nepokoušejte se pracovat bez zkušeností aktuální/správný návod k použití!**

TENTO NÁVOD SE SMÍ ROZNOŽMOVAT, ABY SE S NIM SEZNÁMIL KAŽDÝ UŽIVATEL VÝROBKU.

V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte za účelem jejich vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce.

Legenda vzorku označování: [A] - kód zboží, [B] - velikost, [C] - označení shody, [D] - před použitím se seznámte s návodem, [E] - identifičkáci symbol Výrobce, [F] - značka shody Ukrajiny, [G] - značka shody Celní Unie, [H] - značka shody Velké Británie, [I] - úroveň agilitý.

Vysvětlivky použitých symbolů: CODE – kód zboží, NUMBER – číslo zboží, SIZES – dostupné velikosti, COLOURS – dostupné barvy, PACKING – počet výrobků v nejmenším balení/počet v kartónu, STANDARDS – normy,  – číslo šarže,  – datum výroby,  (reis) – identifičkáci symbol Výrobce, [C] – seznámte se s návodem k používání, [G] – online instrukce,  - označení shody, [H] - značka shody Celní Unie,  - značka shody Ukrajiny,  - značka shody Velké Británie

Tato instrukce je nedílnou součástí obalu, a je zároveň jeho označením. V souladu s Nařízením Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 čl.17 bod 1, všechna označení nemusí být umístěna na výrobku. Pops označení v obsahu instrukce zajišťují informací ve formě výskytu faktorů, které byly způsobily, že označení na výrobku jsou nečitelná. Veškerá označení nevysvětlěná v této instrukci se přímo či nepřímou vztahují na bezpečnost a zdraví. Výrobek a jeho obal je nutné zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy. Informace týkající se složení výrobku a jeho obalu jsou dostupné na rawpol.com.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽOV

Výrobca: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polsko.

Tento výrobok patrí medzi prostriedky osobnej ochrany (OOP) určené Nařízením Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 v súľahu pokyny tejto nariadenie v stanovené v nariadení 2016/425, ako je implementované do britských zákonov a v znení neskorších predpisov. Výrobok bol zaradený do kategórie I - iba pre minimálne ohrozenia.

Standartir: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a metódy skúšania"; Interná technická špecifikácia výrobcu: RS21301:2018, RS21302:2018.

Výrobek/popis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedená na rawpol.com

Určenie: Tento výrobok je prostriedkom osobnej ochrany, určeným k ochrane uživateľa iba pred minimálnymi ohroze- niami, také ako sú: povrchové mechanické poranenia, ktoré nevylučujú lekársku pomoc, napr. Poškodenia spôsobené trvalými prekrážkami alebo spôsobené počas záhradníckej; kontakt s horúcimi povrchmi, ktorých teplota nepresahuje 50°C (doba expozície pri kontakte s horúcimi povrchmi počas testu bola 30 sekund). Obratnosť podľa EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 5. Úroveň ochrany bola získaná na základě testov vykonaných podľa podmienok opísaných v normách/specifikáciách, na ktoré sa vzťahujú (tieto podmienky nemusia nevyhnutne odrážať skutočné podmienky na pracovisku). Výrobok poskytuje ochranu proti výše uvedeným rizikám a je určený na použitie v prostredí, v ktorom sa vyskytujú. V danom pracovnom prostredí by sa malo vždy vykonať posúdenie rizika, aby sa overilo, či výrobok poskytuje ochranu pred všetkými nebezpečenstvami prítomnými v danom prostredí, a aby sa posúdilo, aké ďalšie OOP by sa mali používať v rukaviciach, aby sa zabezpečila optimálna úroveň ochrany.

Omešadenia: Nepoužíajte výrobok inak ako u súľade so zamýšľaným účelom, odporúčaniami v návode, v priemerných podmienkach a vysokými rizikami (pre ktoré je vhodné aplikovať opatrenia na ochranu jednotlivých kategórií II a III) a ak existuje riziko, že produkt môže byť uchopený pohyblivými predmetmi, napr pohyblivé časti strojov. Tento výrobok neochráni časti tela, ktoré nezakrýva.

Použitie a obsluha: Zaisťenie ochranné funkcie výrobku je závislé na osobnej zodpovednosti uživateľa. Pri výbere výrobku je nutné zohľadniť, aby poskytoval pohodlie a slobodu pohybu. Nezabudnite nosiť rukavice na čistých rukách. Rukavici si môžete navliecť tak, že ju chytíte za zápästie, natiahnete ju na druhú ruku a natiahnete ju doľah. To isté urobte s druhou rukavicou.Pred použitím upevnite a nastavte akékoľvek upevňovače prvkov alebo ich nastavenia a po ich použití ich uvoľnite alebo uvoľnite, čo umožní voľné odstránenie rukavic. Ak chcete rukavice odstrániť, uchopte jednou rukou časť zakrývajúcu končeky prstov a stiahnite ju. Zopakujte postup s druhou rukavicou. Ak je výrobok poškodený, môže byť jeho funkčnosť obmedzená, takže by ste mali byť opatrní. Pred každým použitím uživatel zkontroluje funkciu v závislosti podľa určenia. V každom prípade majú prednosť požiadavky. Pred každým použitím uživatel zkontroluje stav rukavic, aby ste sa ubezpečili, že produkt je vhodný na prácu, že je kompletný a či poskytuje všetky ochranné funkcie. Je nutné skontrolovať ho z pohľadu poškodení, ktoré by mohli mať vplyv na ochranné funkcie.

funkcie (napr. prasknutie, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, odreniny, zmena farby). Ak existuje taký negatívny vplyv, pred použitím je nutné navštíviť správny stav výrobku (na tento účel pochybnosti je potrebné kontaktovať odborníka o oblasti bezpečnosti a hygieny práce, výrobcu alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia), a ak to nie je možné, je nutné ho vymeniť. Počas práce je nutné všimnúť si tiež zachovania ochranných funkcií. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobok bol opotrebovaný. Nepoužíajte poškodený alebo opotrebovaný výrobok. Výrobek neobsahuje dodatočné vybavenie ani náhradné časti.

Materiál, z ktorých je výrobok vyrobený, by nemali mať nepriaznivý vplyv